

Kolpa•san®
by KOLPA

- SI

Montážno navodilo
- HR

Upute za montažu
- BIH

Upute za montažu
- SRB

Uputstva za montažu
- BIH

Uputstva za montažu
- CG

Uputstva za montažu
- MK

Нструкцији за монтажа
- HU

Szerelési utasítás
- GB

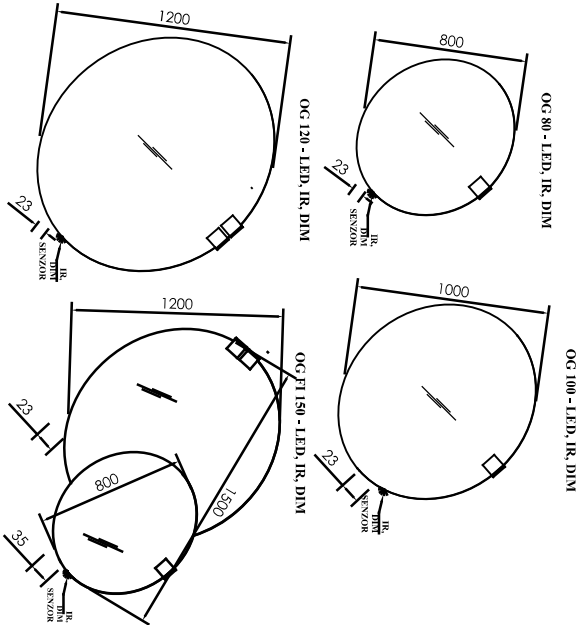
Assembly instructions
- DE

Einbauanleitungen
- RU

Инструкция по монтажу
- FR

Instruction d'assemblage
- IT

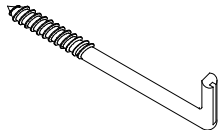
Istruzioni di montaggio



TA IZDELEK VSEBUJE SVETLOBNI VIR RAZREDA ENERGETSKE UČINKOVITOSTI
OVAJ PROIZVOD SADRŽAVA IZVOR SVJETLOSTI KLASSE ENERGETSKE UČINKOVITOSTI
OVAJ PROIZVOD SADRŽI IZVOR SVJETLOSTI KLASSE ENERGETSKE UČINKOVITOSTI
THIS PRODUCT CONTAINS A LIGHT SOURCE OF ENERGY EFFICIENCY CLASS
DIESES PRODUKT ENTHÄLT EINE LICHTQUELLE DER ENERGIEEFFIZIENZKLASSE
EZ A TERMÉK EGY B ENERGIATÉKONYOSÁGI OSZTÁLYÚ FÉNYFORRÁST TARTAMAZ
CE PRODUIT CONTIENT UNE SOURCE DE LUMIÈRE DE CLASSE DEFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
ДАННИЙ ПРОДУКТ СОДЕРЖИТ ИСТОЧНИК СВЕТА КЛАССА ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ.
QUESTO PRODOTTO CONTIENE UNA SORGENTE LUMINOSA DI CLASSE EFFICIENZA ENERGETICA

OGFi 80, 100, 120, 150

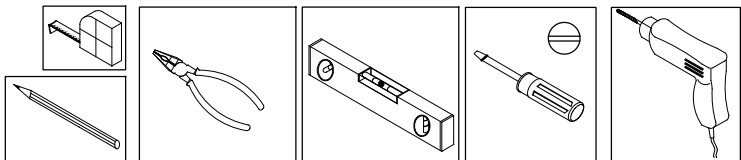
2x OGF Ø80, 100, 120
3x OGF Ø150



2x OGF Ø80, 100, 120
3x OGF Ø150



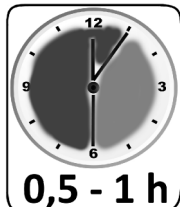
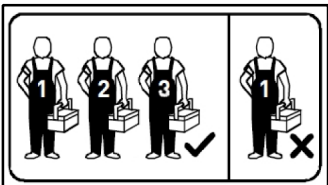
MEA



OGF
Ø80, 100, 120



OGF Ø150



SLO: OPOZORILO:

- svetilka mora biti oddaljena od kopalne kadi, tuš kadi ali izvora pršenja vode min. 0,6m (cona3)
- inštalacijo, priklop in menjavo mora izvesti usposobljena strokovna oseba
- svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja samo proizvajalec/njegov servisni zastopnik ali druga ustrezno usposobljena oseba
- če je zunanji prilagodljivi kabel te svetilke poškodovan, ga lahko zamenja izključno proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali podobna kvalificirana oseba, de se prepreči nevarnost

HR: UPOZORENJE:

- svjetiljka mora biti udaljena od kupaće kade, tuš kade ili izvora prskanja vode min. 0,6m (područ.3)
- instalaciju, uključenje i zamjenu smije obavljati osposobljena stručna osoba
- izvor svjetlosti koji se nalazi u ovom rasvjetnom tijelu smiju mijenjati samo proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalificirana osoba
- ako su vanjski fleksibilni kabel ili žica ove svjetiljke oštećeni, može ih zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost

SRB: UPOZORENJE:

- sijalica mora biti udaljena od kade za kupanje, tuša ili izvora prskanja vode min. 0,6m (zona3)
- instalaciju, priključak i zamenu mora obaviti osposobljeno stručno lice
- izvor svetlosti koju odaje ova lampa može da zameni samo proizvođač, ovlašćeni serviser ili kvalifikovano osoblje
- ukoliko su spoljašnji savitljiv kabl ili žica ove lampe oštećeni, mora da ga zameni isključivo proizvođač ili njegov zastupnik ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegla opasnost.

HU: FIGYELMEZTETÉS:

- a lámpa legalább 0,6 méterre (3-as zóna) legyen a fürdőkádától, zuhanyzókádától, illetve az egyéb vízforrásoktól
- a lámpa beszerelését, hálózatra való csatlakoztatását, illetve cseréjét képesített szakmai személy végezze el
- e világítótest fénnyforrását kizárólag gyártója vagy hivatalos szervize vagy hasonló hozzáfértő személy cserélheti.
- ha sérült e lámpatest hajlékony kábele vagy vezetéke, azt az áramütésveszély megelőzése érdekében kizárólag a gyártó vagy márkaszervize vagy hasonló szakember cserélheti ki

GB: WARNINGS:

- The light must be at least 0,6m (zone 3) away from the bath tub or the source of water drizzle.
- Installation, connection and change must be performed by a qualified person.
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person
- if the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard

DE: HINWEIS:

- Lampen müssen von der Badewanne, Tuschkabine oder der Quelle des Wasserstrahles minimal 0,6m (Zone3) entfernt sein
- Die Instalation, Anschluss und Umtausch darf nur eine befähigte Fachkraft vornehmen
- Die Lichtquelle in dieser Lampe sollte ausschließlich seitens des Herstellers oder seiner Servicestelle oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden
- falls der externe flexible Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, darf er ausschließlich vom Hersteller oder seiner Servicestelle oder einer anderen qualifizierter Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden

RU: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

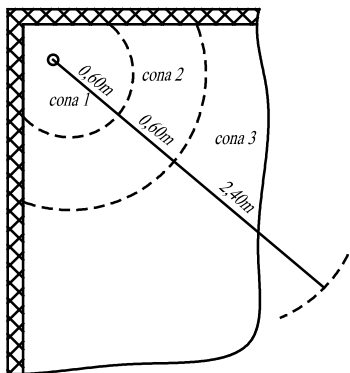
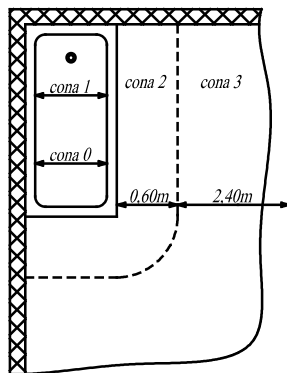
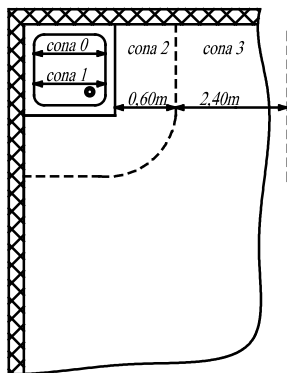
- Светильник должен быть отделен от ванны, душевой кабины или источника разбрызгивания воды мин. 0,6м (зона 3)
- Установку, подключение и замену должен проводить специалист
- Источник света, имеющийся в этом осветительном приборе, может заменяться только изготовителем, его сервисным агентом или другим подобным уполномоченным лицом.
- если внешний гибкий кабель или шнур этого осветительного прибора поврежден, чтобы избежать возникновения опасности, он должен быть заменен исключительно изготовителем или его сервисным агентом или другим подобным уполномоченным лицом

FR: CAUTION:

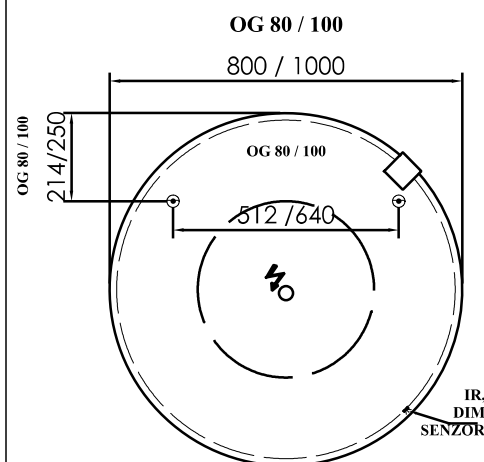
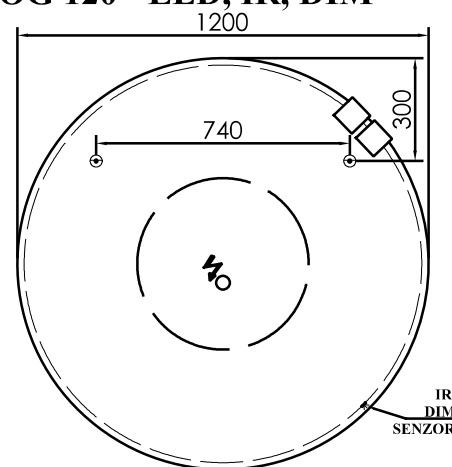
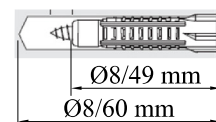
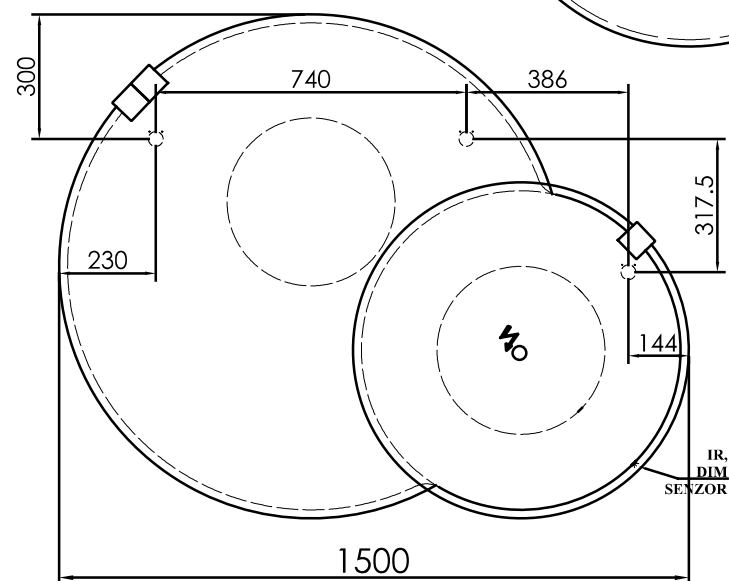
- Il est nécessaire d'installer un éclairage à une distance de 60 cm de la baignoire, du receveur de douche ou du filet d'eau (zone 3).
- L'installation, la connexion et le changement doivent être réalisés par une personne qualifiée.
- La source de lumière émis par ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son agent de service ou une personne dûment qualifiée
- si le flexible ou le câble externe de ce luminaire est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son service agréé ou une perssone similaire dûment qualifiée afin d'éviter le danger

IT: ATTENZIONE:

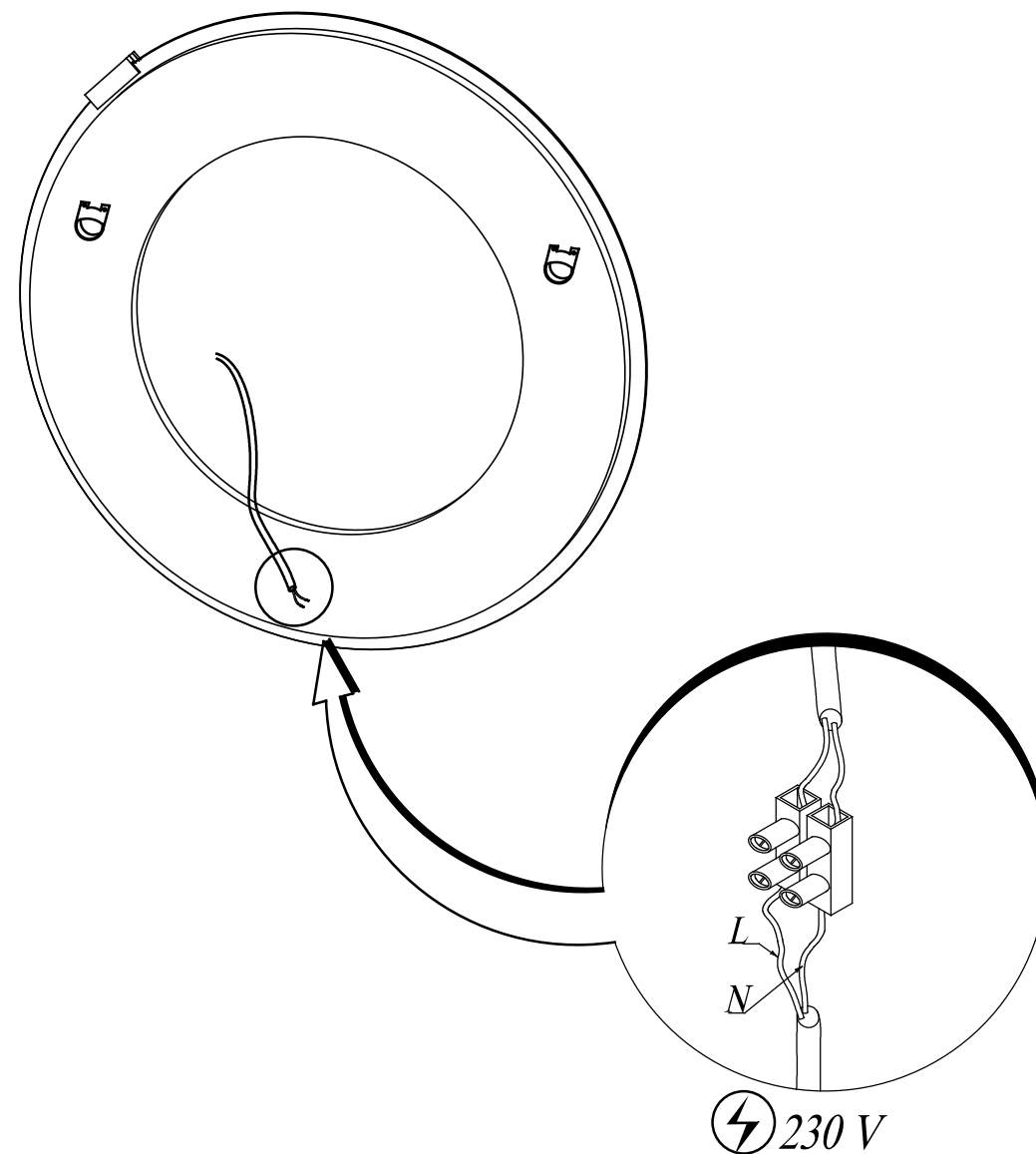
- La luce sullo specchio deve essere lontana dalla vasca da bagno, piatto doccia o da fonti di spruzzi d'acqua min. 0.6 m (zona 3)
- L'installazione, il collegamento e la sostituzione devono essere effettuati da un professionista qualificato.
- La lampada può essere sostituita solo dal produttore/dall'assistenza tecnica o da altra persona adeguatamente qualificata
- Se il cavo elettrico della lampada è danneggiato, per evitare pericoli può essere sostituito solo dal produttore/dell'assistenza tecnica o da persona adeguatamente qualificata



1

OG 80,100 - LED, IR, DIM**OG 120 - LED, IR, DIM****OG 150 - LED, IR, DIM**

2



MAK: За вклучување и исклучување на сијалицата доближете ја раката кон сензорот. За користење на сензорот DIM приближете ја раката кон сензорот и мирно држете ја додека не ја добиете посакуваната светлина.

RU: Чтобы включить и выключить свет, вам нужно поднести руку к датчику. Чтобы использовать датчик DIM, вам нужно поднести руку к датчику и спокойно держать её, пока не будет достигнута желаемая интенсивность света.

ANG: To turn on and off lamps, it is necessary to approach the sensor by hand. To use a DIM sensor, it is necessary to approach the sensor with the hand and hold it calmly until the desired light intensity is reached.

HR: Za paljenje i gašenje lampice, je potrebno sa rukom približati se senzoru. Za upotrebu DIM senzora je potrebno sa rokom se približiti senzoru i mirno je držati dok ne postignemo željeni intenzitet svijetla.

IT: Per accendere e spegnere la luce è necessario toccare con la mano il sensore. Per l'utilizzo del sensore DIM è necessario avvicinare la mano al sensore e mantenerla ferma fino al raggiungimento dell'intensità luminosa desiderata.

SLO: Za prižig in ugašanje luči, se je potrebno z roko približati senzorju. Za uporabo DIM senzorja se je potrebno z roko približati senzorju in jo mirno držati dokler ne dosežemo željeno moč svetlobe.

DE: Um das Licht ein- und auszuschalten muss man die Hand an den Sensor heranbringen. Um den DIM-Sensor zu benutzen, muss man die Hand an den Sensor heranbringen und sie ruhig halten, bis die gewünschte Lichtstärke erreicht wird.

SRB: Za uključivanje i isključivanje svjetla ruku treba približiti senzoru. Kod upotrebe DIM senzora ruku treba približiti senzoru i mirno je držati dok se ne postigne željeni intenzitet svjetlosti.

BIH: Da biste svetlo uključili i isključili, rukom treba da se približite senzoru. Da biste koristili DIM senzor, rukom treba da mu se približite i mirno držite dok ne dostignete željenu jačinu svetlosti.

IR,
DIM
SENZOR

50 mm